

NL Handleiding: Emile Henry Broodbakvorm voor Focaccia - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Producttitel

Emile Henry Broodbakvorm voor Focaccia - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Inhoud van het product

- 1x Broodbakvorm voor focaccia (Lengte 405 mm, Breedte 315 mm, Hoogte 70 mm, Inhoud 3,5 liter)
- Materiaal: Aardewerk (HR® Keramiek)

Gebruiksaanwijzingen

- Gebruik: Speciaal ontworpen voor het bakken van authentieke focaccia's
- Geschikt voor oven: Ja, tot 270 °C
- Geschikt voor magnetron: Ja
- Vaatwasserbestendig: Ja, maar handwas aanbevolen voor behoud van de glazuurlaag
- Vriezerbestendig: Ja
- Vet de binnenkant licht in met olijfolie voordat u het deeg inbrengt om plakken te voorkomen
- Laat de vorm volledig afkoelen voordat u deze schoonmaakt om thermische schokken en barsten te voorkomen
- Vermijd agressieve schoonmaakmiddelen en schurende sponsjes om het oppervlak te beschermen

Onderhouds- en reinigingsinstructies

- Reinigen: Was aardewerk af met warm water en een mild afwasmiddel. Vermijd schurende schoonmaakmiddelen of staalwol om het oppervlak te beschermen.
- Drogen: Droog het product goed af na het wassen en laat het volledig drogen voor opbergen.
- Vlekken: Hardnekkige vlekken kunnen worden verwijderd met een zachte doek en een milde reinigingsoplossing.
- Opslag: Stapel aardewerk voorzichtig en gebruik beschermende tussenlagen om krassen en beschadigingen te voorkomen.

Veiligheidsinstructies

- Breekbaarheid: Aardewerk kan breken of afsplinteren bij vallen of stoten. Wees voorzichtig met scherpe randen bij breuk.
- Thermische schok: Vermijd snelle temperatuurwisselingen, zoals rechtstreeks van de vriezer naar een hete oven plaatsen.
- Hitte: Gebruik ovenwanten bij het hanteren van heet aardewerk uit de oven.
- Beschadigd product: Gebruik geen gebarsten of afgeschilferd aardewerk, dit kan gevaarlijk zijn.

Leeftijdsrestricties

Niet van toepassing. Dit product is geschikt voor gebruik door volwassenen en kinderen onder toezicht van een volwassene.

Instructies voor verwijdering

- Gooi gebroken of afgedankt aardewerk bij het restafval. Niet in de glasbak.
- Wikkel scherven in papier of karton vóór het weggooien om snijwonden te voorkomen.
- Raadpleeg uw gemeente voor specifieke afvalregels in uw regio.

Waarschuwingen

- **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden.
- **P103:** Alvorens te gebruiken het etiket/deze instructies lezen.

Gevaarinformatie

- -: Dit product bevat geen chemische gevaren.
- -: Fysiek gevaar: Risico op snijwonden bij breuk van het aardewerk.

Door deze richtlijnen te volgen, zorgt u voor een langdurige en optimale prestatie van uw product. Voor meer informatie of specifieke vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

EN User Manual: Emile Henry Focaccia Baking Pan - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Product Title

Emile Henry Focaccia Baking Pan - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Contents of the Product

- 1x Focaccia baking pan (Length 405 mm, Width 315 mm, Height 70 mm, Capacity 3.5 liters)
- Material: Stoneware (HR® Ceramic)

User Instructions

- Use: Specially designed for baking authentic focaccia
- Suitable for oven: Yes, up to 270 °C
- Suitable for microwave: Yes
- Dishwasher-safe: Yes, but hand-washing recommended to preserve the glaze
- Freezer-safe: Yes
- Lightly oil the interior with olive oil before adding dough to prevent sticking
- Allow the pan to cool completely before cleaning to prevent thermal shock and cracking
- Avoid aggressive cleaning agents and scouring pads to protect the surface

Maintenance and Cleaning Instructions

- Cleaning: Wash earthenware with warm water and a mild washing-up liquid. Avoid abrasive cleaners or steel wool to protect the surface.
- Drying: Dry the product thoroughly after washing and allow it to dry completely before storing.
- Stains: Stubborn stains can be removed with a soft cloth and a mild cleaning solution.
- Storage: Stack earthenware carefully and use protective layers between items to prevent scratches and damage.

Safety Instructions

- Fragility: Earthenware can break or chip if dropped or knocked. Take care with sharp edges in case of breakage.
- Thermal shock: Avoid sudden temperature changes, such as transferring directly from the freezer to a hot oven.
- Heat: Use oven gloves when handling hot earthenware from the oven.
- Damaged product: Do not use cracked or chipped earthenware, as this may be hazardous.

Age Restrictions

Not applicable. This product is suitable for use by adults and children under adult supervision.

Disposal Instructions

- Dispose of broken or discarded earthenware in general household waste. Do not place in the glass recycling bin.
- Wrap shards in paper or cardboard before disposal to prevent cuts.
- Consult your local authority for specific waste disposal rules in your area.

Warnings

- **P102:** Keep out of reach of children.
- **P103:** Read label/these instructions before use.

Hazard Information

- -: This product contains no chemical hazards.
- -: Physical hazard: Risk of cuts from broken earthenware.

By following these guidelines, you ensure long-lasting and optimal performance of your product. For more information or specific inquiries, please contact customer service or the store where you purchased the product.

DE Gebrauchsanleitung: Emile Henry Focaccia-Backform - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Produkttitel

Emile Henry Focaccia-Backform - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Produktinhalt

- 1x Focaccia-Backform (Länge 405 mm, Breite 315 mm, Höhe 70 mm, Fassungsvermögen 3,5 Liter)
- Material: Steingut (HR® Keramik)

Benutzeranleitung

- Verwendung: Speziell für das Backen von authentischer Focaccia entwickelt
- Ofengeeignet: Ja, bis 270° C
- Mikrowellengeeignet: Ja
- Spülmaschinenfest: Ja, aber Handwäsche empfohlen zur Erhaltung der Glasur
- Gefriergeeignet: Ja
- Gießen Sie vor dem Einfüllen des Teigs leicht Olivenöl in das Innere, um ein Ankleben zu vermeiden
- Lassen Sie die Form vor der Reinigung vollständig abkühlen, um Thermoschocker und Risse zu vermeiden
- Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel und Scheuerschwämme, um die Oberfläche zu schützen

Pflege- und Reinigungshinweise

- Reinigung: Steingut mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel abwaschen. Scheuermittel oder Stahlwolle vermeiden, um die Oberfläche zu schützen.
- Trocknen: Das Produkt nach dem Waschen gründlich abtrocknen und vor dem Verstauen vollständig trocknen lassen.
- Flecken: Hartnäckige Flecken mit einem weichen Tuch und einer milden Reinigungslösung entfernen.
- Aufbewahrung: Steingut vorsichtig stapeln und Schutzschichten zwischen den Teilen verwenden, um Kratzer und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

- Zerbrechlichkeit: Steingut kann beim Fallen oder Stoßen brechen oder absplittern. Bei Bruch auf scharfe Kanten achten.
- Thermischer Schock: Schnelle Temperaturwechsel vermeiden, z. B. direkt aus dem Gefrierschrank in den heißen Ofen stellen.
- Hitze: Beim Entnehmen von heißem Steingut aus dem Ofen Ofenhandschuhe verwenden.
- Beschädigtes Produkt: Gerissenes oder abgesplittertes Steingut nicht mehr verwenden – Verletzungsgefahr.

Altersbeschränkungen

Nicht zutreffend. Dieses Produkt ist für die Verwendung durch Erwachsene und Kinder unter Aufsicht eines Erwachsenen geeignet.

Entsorgungshinweise

- Gebrochenes oder entsorgtes Steingut im Restmüll entsorgen. Nicht in den Glascontainer.
- Scherben vor der Entsorgung in Papier oder Karton einwickeln, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Die örtlichen Abfallentsorgungsregeln Ihrer Gemeinde beachten.

Warnhinweise

- **P102:** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- **P103:** Vor Verwendung Etikett/diese Anleitung lesen.

Gefahreninformationen

- -: Dieses Produkt enthält keine chemischen Gefahren.
- -: Physische Gefahr: Verletzungsgefahr durch Schnittwunden bei gebrochenem Steingut.

Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, sorgen Sie für eine langlebige und optimale Leistung Ihres Produkts. Für weitere Informationen oder spezifische Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FR Manuel d'utilisation: Moule à focaccia Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Titre du produit

Moule à focaccia Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Contenu du produit

- 1x Moule à focaccia (Longueur 405 mm, Largeur 315 mm, Hauteur 70 mm, Capacité 3,5 litres)
- Matériau: Grès (Céramique HR®)

Instructions d'utilisation

- Utilisation: Spécialement conçu pour la cuisson de focaccia authentique
- Adapté au four: Oui, jusqu'à 270 °C
- Adapté au micro-ondes: Oui
- Lavable au lave-vaisselle: Oui, mais le lavage à la main est recommandé pour préserver l'émail
- Adapté au congélateur: Oui
- Huilez légèrement l'intérieur avec de l'huile d'olive avant d'ajouter la pâte pour éviter qu'elle ne colle
- Laissez le moule refroidir complètement avant de le nettoyer pour éviter les chocs thermiques et les fissures
- Évitez les produits de nettoyage agressifs et les éponges abrasives pour protéger la surface

Instructions d'entretien et de nettoyage

- Nettoyage : Laver la faïence à l'eau chaude avec un produit vaisselle doux. Éviter les produits abrasifs ou la laine d'acier pour protéger la surface.
- Séchage : Bien sécher le produit après le lavage et le laisser sécher complètement avant de le ranger.
- Taches : Les taches tenaces peuvent être éliminées avec un chiffon doux et une solution nettoyante douce.
- Rangement : Empiler la faïence avec précaution et utiliser des séparateurs protecteurs entre les pièces pour éviter les rayures et les dommages.

Consignes de sécurité

- Fragilité : La faïence peut se casser ou s'ébrécher en cas de chute ou de choc. Attention aux bords tranchants en cas de bris.
- Choc thermique : Éviter les changements brusques de température, par exemple passer directement du congélateur à un four chaud.
- Chaleur : Utiliser des maniques pour manipuler de la faïence chaude sortant du four.
- Produit endommagé : Ne pas utiliser de la faïence fissurée ou ébréchée, cela peut être dangereux.

Restrictions d'âge

Non applicable. Ce produit convient aux adultes et aux enfants sous la surveillance d'un adulte.

Instructions d'élimination

- Jeter la faïence cassée ou mise au rebut dans les ordures ménagères résiduelles. Ne pas déposer dans le conteneur à verre.
- Envelopper les éclats dans du papier ou du carton avant de les jeter afin d'éviter les coupures.
- Consulter votre commune pour les règles de collecte des déchets spécifiques à votre région.

Avertissements

- **P102:** Tenir hors de portée des enfants.
- **P103:** Lire l'étiquette/ces instructions avant utilisation.

Informations sur les dangers

- -: Ce produit ne présente aucun danger chimique.
- -: Danger physique : Risque de coupures en cas de bris de la faïence.

En suivant ces directives, vous assurez une performance durable et optimale de votre produit. Pour plus d'informations ou des questions spécifiques, veuillez contacter le service client ou le magasin où vous avez acheté le produit.

IT Manuale d'uso: Stampo per focaccia Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Titolo del prodotto

Stampo per focaccia Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Contenuto del prodotto

- 1x Stampo per focaccia (Lunghezza 405 mm, Larghezza 315 mm, Altezza 70 mm, Capacità 3,5 litri)
- Materiale: Ceramica stoneware (Ceramica HR®)

Istruzioni per l'uso

- Uso: Appositamente progettato per la cottura di focaccia autentica
- Adatto al forno: Sì, fino a 270 °C
- Adatto al microonde: Sì
- Lavabile in lavastoviglie: Sì, ma il lavaggio a mano è consigliato per preservare lo smalto
- Adatto al congelatore: Sì
- Ungete leggermente l'interno con olio d'oliva prima di aggiungere l'impasto per evitare che si attacchi
- Lasciate raffreddare completamente la forma prima della pulizia per evitare shock termici e crepe
- Evitate detergenti aggressivi e spugne abrasive per proteggere la superficie

Istruzioni di manutenzione e pulizia

- Pulizia: Lavare la terracotta con acqua calda e un detergente delicato. Evitare detergenti abrasivi o pagliette di acciaio per proteggere la superficie.
- Asciugatura: Asciugare accuratamente il prodotto dopo il lavaggio e lasciarlo asciugare completamente prima di riporlo.
- Macchie: Le macchie ostinate possono essere rimosse con un panno morbido e una soluzione detergente delicata.
- Conservazione: Impilare la terracotta con cura e utilizzare strati protettivi tra i pezzi per evitare graffi e danni.

Istruzioni di sicurezza

- Fragilità: La terracotta può rompersi o scheggiarsi in caso di caduta o urto. Fare attenzione ai bordi taglienti in caso di rottura.
- Shock termico: Evitare sbalzi di temperatura improvvisi, ad esempio non passare direttamente dal congelatore al forno caldo.
- Calore: Utilizzare presine da forno quando si maneggia terracotta calda estratta dal forno.
- Prodotto danneggiato: Non utilizzare terracotta incrinata o scheggiata, poiché ciò può essere pericoloso.

Restrizioni di età

Non applicabile. Questo prodotto è adatto all'uso da parte di adulti e bambini sotto la supervisione di un adulto.

Istruzioni per lo smaltimento

- Smaltire la terracotta rotta o dismessa nei rifiuti indifferenziati. Non gettare nel contenitore del vetro.
- Avvolgere i frammenti in carta o cartone prima dello smaltimento per evitare tagli.
- Consultare il proprio comune per le norme specifiche di raccolta dei rifiuti nella propria area.

Avvertenze

- **P102:** Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- **P103:** Leggere l'etichetta/queste istruzioni prima dell'uso.

Informazioni sui pericoli

- -: Questo prodotto non presenta pericoli chimici.
- -: Pericolo fisico: Rischio di tagli in caso di rottura della terracotta.

Seguendo queste linee guida, garantirete prestazioni durature e ottimali del vostro prodotto. Per ulteriori informazioni o domande specifiche, contattare il servizio clienti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

PL Instrukcja obsługi: Forma do pieczenia focaccii Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Tytuł produktu

Forma do pieczenia focaccii Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Zawartość produktu

- 1x Forma do pieczenia focaccii (Długość 405 mm, Szerokość 315 mm, Wysokość 70 mm, Pojemność 3,5 litrów)
- Materiał: Wyroby ceramiczne (Ceramika HR®)

Instrukcje użytkowania

- Zastosowanie: Specjalnie zaprojektowany do pieczenia autentycznej focaccii
- Nadaje się do piekarnika: Tak, do 270°C
- Nadaje się do mikrofalówki: Tak
- Można myć w zmywarce: Tak, ale mycie ręczne zalecane dla zachowania glazury
- Nadaje się do zamrażarki: Tak
- Przed włożeniem ciasta lekko nasmaruj wnętrze oliwą z oliwek, aby zapobiec przywieraniu
- Pozwól formie całkowicie się ostudzić przed czyszczeniem, aby uniknąć wstrząsu termicznego i pęknięć
- Unikaj agresywnych środków czyszczących i szorujących gąbek, aby chronić powierzchnię

Instrukcje konserwacji i czyszczenia

- Czyszczenie: Myć ceramikę ciepłą wodą i łagodnym płynem do naczyń. Unikać środków ściernych i stalowych myjek, aby chronić powierzchnię.
- Suszenie: Po umyciu dokładnie osuszyć produkt i przed schowaniem odczekać, aż całkowicie wyschnie.
- Plamy: Trudne do usunięcia plamy można czyścić miękką ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Przechowywanie: Układać ceramikę ostrożnie i stosować ochronne przekładki między naczyniami, aby zapobiec zarysowaniom i uszkodzeniom.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Kruchość: Ceramika może pęknąć lub odprysnąć przy upadku lub uderzeniu. Należy zachować ostrożność przy ostrych krawędziach w przypadku stłuczenia.
- Szok termiczny: Należy unikać gwałtownych zmian temperatury, np. wkładania bezpośrednio z zamrażarki do gorącego piekarnika.
- Ciepło: Używać rękawic kuchennych podczas wyjmowania gorącej ceramiki z piekarnika.
- Uszkodzony produkt: Nie używać pękniętej ani odłupanej ceramiki – może być niebezpieczna.

Ograniczenia wiekowe

Nie dotyczy. Produkt jest przeznaczony dla dorosłych oraz dzieci pod nadzorem osoby dorosłej.

Instrukcje utylizacji

- Zepsutą lub wycofaną z użytku ceramikę należy wyrzucać do pojemnika na odpady zmieszane. Nie wrzucać do pojemnika na szkło.
- Przed wyrzuceniem owinąć odłamki w papier lub tekturę, aby uniknąć skaleczeń.
- Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi segregacji odpadów obowiązującymi w danej gminie.

Ostrzeżenia

- **P102:** Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- **P103:** Przed użyciem przeczytać etykietę/niniejsze instrukcje.

Informacje o zagrożeniach

- -: Produkt nie zawiera zagrożeń chemicznych.
- -: Zagrożenie fizyczne: Ryzyko skaleczeń w przypadku stłuczenia ceramiki.

Przestrzegając tych wytycznych, zapewnisz długotrwałe i optymalne działanie swojego produktu. Aby uzyskać więcej informacji lub zadać konkretne pytania, skontaktuj się z obsługą klienta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

ES Manual de usuario: Molde para focaccia Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Título del producto

Molde para focaccia Emile Henry - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Contenido del producto

- 1x Molde para focaccia (Largo 405 mm, Ancho 315 mm, Alto 70 mm, Capacidad 3,5 litros)
- Material: Cerámica de gres (Cerámica HR®)

Instrucciones de uso

- Uso: Especialmente diseñado para hornear focaccia auténtica
- Apto para horno: Sí, hasta 270°C
- Apto para microondas: Sí
- Apto para lavavajillas: Sí, pero se recomienda lavar a mano para preservar el esmalte
- Apto para congelador: Sí
- Engrasa ligeramente el interior con aceite de oliva antes de añadir la masa para evitar que se pegue
- Deja que el molde se enfríe completamente antes de limpiarlo para evitar choques térmicos y grietas
- Evita agentes de limpieza agresivos y esponjas abrasivas para proteger la superficie

Instrucciones de mantenimiento y limpieza

- Limpieza: Lave la cerámica con agua caliente y un lavavajillas suave. Evite los limpiadores abrasivos o el estropajo de acero para proteger la superficie.
- Secado: Seque bien el producto después del lavado y déjelo secar completamente antes de guardarlo.
- Manchas: Las manchas difíciles pueden eliminarse con un paño suave y una solución limpiadora suave.
- Almacenamiento: Apile la cerámica con cuidado y utilice capas protectoras entre las piezas para evitar arañazos y daños.

Instrucciones de seguridad

- Fragilidad: La cerámica puede romperse o astillarse si se cae o golpea. Tenga cuidado con los bordes afilados en caso de rotura.
- Choque térmico: Evite cambios bruscos de temperatura, como pasar directamente del congelador a un horno caliente.
- Calor: Utilice manoplas de horno al manipular cerámica caliente extraída del horno.
- Producto dañado: No utilice cerámica agrietada o astillada, ya que puede ser peligrosa.

Restricciones de edad

No aplicable. Este producto es apto para uso por adultos y niños bajo la supervisión de un adulto.

Instrucciones de eliminación

- Deseche la cerámica rota o en desuso en la basura doméstica general. No depositar en el contenedor de vidrio.
- Envuelva los fragmentos en papel o cartón antes de desecharlos para evitar cortes.
- Consulte a su ayuntamiento las normas específicas de eliminación de residuos en su zona.

Advertencias

- **P102:** Mantener fuera del alcance de los niños.
- **P103:** Leer la etiqueta/estas instrucciones antes de usar.

Información sobre peligros

- -: Este producto no contiene peligros químicos.
- -: Peligro físico: Riesgo de cortes por rotura de la cerámica.

Siguiendo estas directrices, asegurará un rendimiento duradero y óptimo de su producto. Para más información o consultas específicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o la tienda donde adquirió el producto.

SV Bruksanvisning: Emile Henry Focaccia-bakform - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Produkttitel

Emile Henry Focaccia-bakform - Grand Cru - 40 x 31 x 7 cm

Produktinnehåll

- 1x Focaccia-bakform (Längd 405 mm, Bredd 315 mm, Höjd 70 mm, Kapacitet 3,5 liter)
- Material: Stengods (HR® Keramik)

Användarinstruktioner

- Användning: Speciellt utformad för att baka autentisk focaccia
- Lämplig för ugn: Ja, upp till 270 °C
- Lämplig för mikrovågsugn: Ja
- Diskmaskinssäker: Ja, men handtvätt rekommenderas för att bevara glasuren
- Fryserssäker: Ja
- Smörja lätt insidan med olivolja innan du lägger till degen för att förhindra att det fastnar
- Låt formen svalna helt innan du rengör den för att förhindra termiska stötar och sprickor
- Undvik aggressiva rengöringsmedel och slipande svampar för att skydda ytan

Underhålls- och rengöringsinstruktioner

- Rengöring: Diska lergods med varmt vatten och ett mildt diskmedel. Undvik slipande rengöringsmedel eller stålull för att skydda ytan.
- Torkning: Torka av produkten noggrant efter diskning och låt den torka helt innan förvaring.
- Fläckar: Envisa fläckar kan avlägsnas med en mjuk trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Förvaring: Stapla lergods försiktigt och använd skyddande mellanskikt för att förhindra repor och skador.

Säkerhetsinstruktioner

- Bräcklighet: Lergods kan gå sönder eller flisa sig vid fall eller stötar. Var försiktig med vassa kanter vid brott.
- Termisk chock: Undvik snabba temperaturväxlingar, till exempel att placera direkt från frysen till en het ugn.
- Värme: Använd ugnsvantar när du hanterar varmt lergods från ugnen.
- Skadat gods: Använd inte sprucket eller avflagnande lergods – det kan vara farligt.

Åldersbegränsningar

Ej tillämpligt. Denna produkt är lämplig för användning av vuxna och barn under vuxens tillsyn.

Avfallsinstruktioner

- Kasta trasigt eller uttjänt lergods i restavfallet. Lägg det inte i glasåtervinningen.
- Linda skärivor i papper eller kartong innan du slänger dem för att undvika skärsår.

- Kontakta din kommun för specifika avfallsregler i ditt område.

Varningar

- **P102:** Förvaras utom räckhåll för barn.
- **P103:** Läs etiketten/dessa instruktioner före användning.

Farinformation

- -: Denna produkt innehåller inga kemiska faror.
- -: Fysisk fara: Risk för skärsår vid brott av lergodset.

Genom att följa dessa riktlinjer säkerställer du en långvarig och optimal prestanda av din produkt. För mer information eller specifika frågor, kontakta kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.